



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ሰነፋ ቶናሽ ወገድጫ / Petit frère paresseux

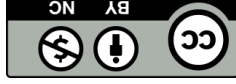
Written by: Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (am) Dawit Girma, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



ሰነፋ ቶናሽ ወገድጫ

Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Themban! Diadia, Zanele Buthelezi

🗣️ Mlungisi Dlamini!

📖 Dawit Girma

🗣️ Amharic / French

📖 Level 1



ከእንቅልፌ ነቃሁና እሳት አያያዝኩ።

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

ውሃ ጸጸህ።





የማገዶ እንጨት ፈለግኩ።

...

Je hache du bois de chauffage.

Je remue le chaudron.

...

ጉሳጉሳ ለማሳገጥ።



Pourquoi est-ce que je travaille si fort... quand mon frère est en train de jouer ?

...

እየቀለጥኝ።

የምሰራው... ወገኖቼ ስላጫወቱ

ገንዘብ ለማግኘት ወይንም ለሌላ ማንኛውም ምክንያት





ወለሉን አጸዳሁ።

...

Je balaye le plancher.



ሰሃኖቼን አጠብኩ።

...

Je lave la vaisselle.